

Beretning for Østeuropæisk Børnehjælp 2005.

For de fleste af os gælder det, at året har sine faste rytmer i mange forhold. Det er ikke lige sådan, at vi oplever det med arbejdet og oplevelserne i ØB. Vore økonomiske vilkår er uforudsigelige i vid udstrækning, fordi vi er så afhængige af både offentlige og private støtteformer. Ikke blot økonomisk, men også med hensyn til de ting, som vi bliver tilbudt til viderebefordring.

Ikke desto mindre har det forløbne år været os gunstigt. Fra Tips & Lotto har vi modtaget 140.000 kr til transport. Fra MS(Mellemfolkeligt Samfund) har vi modtaget støtte til 3 Rumænientransporter og en ledsagerrejse og fra Jubilæumsfonden 20.000 kr til Rumænien arbejdet.

Men der skal også være noget at transportere og det skal vi selv sørge for. I alt blev der i 2005 bragt 7 transport til Rumænien og 5 til Letland. Det har således været et usædvanligt travlt år, som omtalt i indbydelsen til generalforsamlingen.

Af de 5 transport til Letland gik to til henholdsvis Jekabpils og Preili for modtagerens egen regning. Det kan imidlertid kun lade sig gøre, hvor hele transporten går til en modtager. Jeg tvivler på, at det kan realiseres f. eks. i Daugavpils, hvor tingene fordeles ud til alle 26 kommuner. Til stadighed modtager vi tilbud om forskellige ting og især skolemøbler, får vi tilbud om i større mængder. Forudsat, at vi selv henter det. Men mange tilbud får vi i mange små portioner -af forskelligt udstyr- for derefter i reglen at skulle bruge tid på at vurdere egnetheden og sortere.

Oversigt over samtlige transport, som ØB har gennemført:

Transp. pr..år.	Jekabpils By+distr.	Preili By+distr.	Rezekne by+distr.	Daugvp. by	Daugvp. distrikt	Rumænien	Albanien
	61.400 Indb.	44.150 Indb.	60.000 Indb.	116.000 Indb.	44.700 Indb.	Punktvis	Punktvis
Transport i alt fra 1991-2004	9forsend.+1 til Jelgava + 4 ambulanc.	22 forsend.+6 ambulanc +2 rustvogne	14 forsend.+1 til Riga +1 til Cesvaine,Laz duk.+Ozolain e	19 forsendel.+6 ambulancer	17 forsendel.+4ambulan- cer	35forsend.+9 varevogn- forsend.	5forsendel- ser
2005	1 lastbiler	2 lastbiler	1 lastbil til Lazdukaln		1 lastbil	7 lastbiler	
I alt	11 trp.+4 amb.	24 trp.+6amb +2 rustvogne	16 trp.	19 trp.+6amb.	18 trp.+ 4 amb.	42 trp.+9 varevogne	5 trp.

1 container=ca. 60m³ og 1 lastbil=ca. 85m³. Der er i alt sendt **135 transport**, 20 ambulancer + 2 rustvogne (ØB har formidlet købet og betalt transporten) samt 9 mindre varevognstransporter.

Transporterne gives der ikke længere tilskud til fra det offentlige, fordi Letland er indtrådt i EU og afhentning har vi altid selv skullet betale. Til næste år bortfalder støtten fra MS til Rumænienstransporterne.

Vi bliver ofte spurgt og spørger løbende os selv: **Er der stadig et behov at afhjælpe?**

Svaret er : **Ja endnu er der mange vanskeligt stillede familier og kommuner.**

Vi må blot konstatere, at EU-medlemskabet ikke har gjort det lettere for de familier, skoler, børnehjem og plejehjem, som vi besøger og støtter. Det må huskes, at mange familier, som blev arbejdsløse i 1991 stadig sidder uvirksomme ude omkring i landet i store lejekaserner. Alt er blevet nedslidt: tøj, møbler, køkkengrej og helbred(alkoholisme) og mange mødre er blevet ensomme, fordi manden er gået fra familien p.g.a. alkoholmisbrug og mismod over situationen. Jeg har selv

oplevet, at moderen også er gået fra to børn. De blev bragt ind på et plejehjem, hvor vi var på besøg, af et byrådsmedlem. To betuttede børn på ca. 7 og 9 år. Det var en trist oplevelse.

I øvrigt foreligger der rejserapporter for alle rejser.

I det forgangne år har vi indsendt ansøgning for 2006 om Tipsmidler til 2 Rumænienstransporter og 3 Letlandstransporter samt til indkøb af forskelligt udstyr. I alt for 580.000 kr.

Desuden er der søgt om transportstøtte hos MS for 4 Rumænienstransporter, hvoraf vi allerede har fået bevilling til 2 og vi kan måske regne med 3 i alt.

Endnu i 2005 har vi haft mulighed for at afhente genbrugsting på Affalds Region Nord. Men det slutter muligvis nu til foråret.

I Haderslev har vi hver 14. dag afhentet færdigsorteret tøj hos Kirkens Korshær og tidligere også hos Sudan og KFUM Genbrug.

I september deltog Henriette Meyer og Hans Egon Lorenzen i MS's årsmøde i Odense. Der skabes her en del kontakter og gives en generel orientering om MS's arbejde og muligheder fremover.

Der har i årets løb været afholdt **3 bestyrelsesmøder**. Et 4. blev aflyst og flyttet til januar, fordi Rumæniengruppen havde virkelig meget at gøre i det sidste kvartal p.g.a., at Tips & Lottotilskuddet skulle afvikles inden årets udgang. Det blev en presset opgave, fordi udbetalingen først kom i august måned.

Der er foretaget 1 besøgsrejse i maj md. til Letland med deltagelse af Kurt Hansen og formanden.

Hvad fremtiden vil bringe, kan jeg ikke sige ret meget om. Jeg plejer at sige, at min tidshorisont er 2-3 mdr.

Men som afsluttende bemærkninger kan vi sige (delvis citeret fra rejserapporten), at der er sket væsentlige fremskridt i Letland i de sidste par år. Ikke blot i Riga området. Men sidste sommer stod der pludselig et stort supermarked midt i Daugavpils, hvor der før lå et stort åbent marked for alle dagligvarer. En spændende og næsten eksotisk vareudstilling at se sig om i.

Befolkningens generelle problem er imidlertid, at mange ikke har flere penge end før og derfor ikke kan købe alle de velfærdsgoder, som falbydes her. Der er således stadig store forskelle i befolkningen afhængig af, om man har arbejde eller ej, bor i by eller på landet og har en uddannelse eller ej.

For byerne Riga og Daugavpils gælder især, at **uden for byens centrum**, hvor velfærden kan konstateres, der springer **armoden og tristheden** i øjnene. F. eks. er hullerne i gader og veje der stadig. Chaufførerne kender dem og kommer behændigt uden om dem. Vi har tidligere oplevet, at et brønddæksel manglede og for den uøvede bilist kunne det koste et forhjul, hvis man dumpede ned i et sådant hul.

Kort sagt: Det går fremad med synlige fremskridt i byerne. Men ude på landet varer det længe inden de fattige familier vil mærke noget til fremskridtet.

Derfor er der altså fortsat mange steder, hvor der ventes på hjælpen fra ØB og at der ses frem til den med stor glæde. Takken udtrykkes i særlige breve og af og til i form af tilsendte avisudklip, som i oversættelse udtrykker taknemmeligheden.

Derfor fortsætter vi så længe behovet kan konstateres forudsat, at vi kan finansiere transporterne.

Afdelingen for Rumænien v/ Arne Vindbjerg Petersen.

Som nævnt oven for tildelte Mellemløbet Samvirke os 3 transportere af kr 21.500, I alt kr 50.645,- incl 1 ledsagerrejse. Jubilæumsfonden tildelte os kr 20.000,-, som anvendes til ekstraordinære indsamlingsopgaver og Tips & Lotto- Fonden, bevilligede kr 140.000,- til dækning af transportomkostninger.

Vi gennemførte 7 transportere i 2005, heraf 3 som dobbelttransport og har nu gennemført i alt 32 transportere a 85 qm siden foråret -98,

Vor hjælp kan omsættes til ca 2.720 qm tætpakket udstyr, i alt ca 355 tons alle med aftalt indhold og modtagerbestemt, samt personligt afleveret af forskellige ØB medlemmer. Vi har kørt mere end 66.000 km til -i og fra Rumænien. Hvor mange indsamlings km i Dk, vil vi helst ikke tale om !!!!

Modtagere er Umanitare Filantrop i Cluj Napoca, der som eneste samarbejdspartner, sammen med Henriette Meyer, foretager vurdering / opsøgning og udlevering til lokale trængende i Cluj og omegn.

Joseph Felmeri, som er lederen af Filantrop, er en værdifuld hjælp vedrørende vores hjælp til Ro.

Næste modtager er Iasi Amt, hvor hospitaler, børne- og vokseninstitutioner, og andre institutioner i byen Iasi, modtager den forud aftalte hjælp direkte fra lastbilen, leveret af medlemmer fra vores afdeling.

ØB er en velanskreven organisation, hvor vi oplever en god kontakt til Amt og kommune, der skriftligt rekommanderer os helt uopfordret.

Pludselige kontrol ved aflæsning, har stadfæstet de gode forhold.

Ca 14 skoler i mindre kommuner, som vi forud for leveringen, har haft kontakt til, modtog mere end 1600 sæt skolemøbler, katetre, samt andre møbler, tavler etc, tøj, sygesenge, handicapudstyr, lægeudstyr, samt hvad der forud er aftalt og tilvejebragt i DK. Vi samarbejder naturligvis stadig med Multihandicap centret i Hirlau, som 2 uger før Jul modtog en sending militær senge incl. madrasser

Efter endt aflæsning, følger vi op ved besøg, hvor vi sammen vurderer resultatet af vores hjælp og taler om et eventuelt supplement, for fuldstændighedens skyld.

Besøgene i andre byer i kommunen, er sat lidt i system og giver opgaver til efterfølgende transporter.

Afsluttende kan vi, vedrørende vores lagersituation "Det tidligere Clip- renseri i Rødekro" hvor vi disponerer over ca 250 qm god lagerplads med rampe.

Den alvorlige forurening, som stedet er behæftet med, skal nu renses op og tilendebringes i år. Ifølge realistiske kilder i Amtet, kan vi fastholde vores aktivitet uden væsentlige problemer, hvilket er en stor lettelse for os.

Vi har et andet lager "på hånden" men slet ikke med tilsvarende faciliteter, hvorfor vi er glade for den nye løsning på forureningen, der betyder, at vi kan fortsætte vores aktivitet.

Vi har haft virkelig travlt i 2005. Året startede med en dobbelttransport, som netop de to tidligt modtagne bevillinger fra Mellemløst Samvirke, dækkede.

Vi er "bedt" om at bruge udenlandske transportører, da omkostningerne derved reduceres med ca kr 8.000,- pr transport. Det er lidt svært at forstå, især når man tænker på EU-støtten, som de "nye" lande får, herunder betragtelige tilskud til netop at etablere transportsystemerne, hvilket klart giver en skævridding af konkurrenceforholdene med EU-transportørerne. Ok, det er betingelserne og vi må leve med de specielle forhold, som af og til fremkommer.

En meget aktiv indsamlingsaktivitet tog sin begyndelse, delvis foranlediget af Ringe kommune, som tilbød os en mængde skolemøbler, samt mange andre tilbud fra forskellige donatorer, hvilket hurtigt resulterede i pladsmangel.

Næste lykkelige situation, var endnu en transport bevilling fra MS. I Juni fik vi meddelelsen om, at Tips & Lotto ansøgningen udløste kr 140.000,- som skulle anvendes samme år. Det resulterede i en næsten stressagtig aktivitet, hvor vi havde så megen held, at materialerne strømmede ind.

Vi optrådte som "trappeartister" på de forskellige skoler, hvor møblerne ofte skulle hentes op af kældre, et stort arbejdspress, men det lykkedes for os 5 -7 stykker aktive i vores afdeling.

Den store glæde og taknemmelighed vi oplevede ved modtagelsen af de indsamlede effekter, var overstrømmende og fik ”træthedens” til pludseligt at forsvinde og alt var godt.

Naturen i Rumænien er meget varierende, de store brede øst – vestgående dale, med landbrug og de mange kommuner, bjergene, som ligger i en halvcirkel i den centrale del af landet, med byen Brasov som centrum, de mange helbredende kilder, hver med deres klinikker, de små landsbyer, der ligger langs med hovedvejen og ligner de danske før jordreformen.

Trafikken på de mange istandsatte veje, tegner udviklingen lige fra oksekærrer, hestevogne med én- eller to spand og ikke altid velplejede dyr. I bjergene trækker heste stadig tømmer ud mange steder, men specialtraktorer er ved at overtage. Interessant er de rumænske lastbilers udstødning, som især afslører deres tilstedeværelse i bjergene, i modsætning til de mange nyere vestlige vogntog.

Jernbanen kører langsomt gennem landskabet, bortset fra de hurtige ruter fra Bukarest til byer som Brasov og lignende, hvor de elektriske tog hurtigt bringer deres passagerer frem.

Den centrale lufthavn i Bucharest, har daglige forbindelser til Cluj- Napoca i nordvest og Iasi i nordøst, samt byen Tirgu Mures, som er placeret ca. 150 km sydøst for Cluj-Napoca.

Udviklingen siden Revolutionen i 1989, har ikke været særlig stor, men i det sidste års tid, begynder man at mærke ændringer. For to år siden, så man en del ”vestbiler”, men i dag findes de over alt. De tidligere dominerende Dacia biler, er nu mest at finde ude i de mindre byer. Dog er de nye Dacia modeller populære. Det er jo kopier af Renault bilerne, men andre ”østbiler” vinder også frem.

Man mærker hurtigt forskellen på befolkningen. Nogle har nye huse, nye biler, samt moderne tøj, til forskel for de mange, som hverken har det ene eller andet, ofte på grund af at arbejdspladsen er nedlagt. Mange er husvilde og fattigdommen ser ud til at accelerere.

I 2005 har **Østeuropæisk Børnehjælp** modtaget mange **materialer, støtte og hjælp fra firmaer, foreninger og institutioner**, som vi ønsker at bringe **en stor tak** for. Det drejer sig bl.a. om følgende i uprioriteret rækkefølge

NR. RANGSTRUP KOMMUNE for lageret i Agerskov.

HADERSLEV KOMMUNE for lageret på Dyringkær.

AABENRAA SYGEHUS for senge og madrasser m.v.

HJÆLPECENTRALEN, Haderslev, for kørestole, forbindelser, bleer o. m. a. udstyr.

ABENA, Aabenraa for mange hygiejniske artikler.

HJÆLPEMIDDELAFDELINGEN, Christiansfeld Kommune for hjælpemidler m.m. og hospitalssenge.

SVEND HANSEN Transport, Tavlov v/ Per Ørum for godstransport fra København til Sønderjld.

B. REYMOND JØRGENSEN, VVS, Haderslev, for toiletter + håndvaske.

HJORTEBROSKOLEN, Haderslev for skoleborde, stole og neonlamper.

HADERSLEV REALSKOLE for 64 skoleborde + -stole + 1 tavle.

CENTER for SENIL DEMENTE, Had. for senge, sengeborde m.m.

ÅRUP PLEJEHJEM, v/Hanne Rasmussen og Erling Møller for senge, kørestole og rollatorer,

P.J.SCHMIDT A/S, Vojens, for papirvarer.

BRAND & REDNING, HADERSLEV v/ Ole Christiansen for transporthjælp.

Fru ELLEN LUNDIN, Hellerup, for ekstraordinær pengegave på 20.000 kr.

HADERSLEV KASERNE for computerborde, 20 skriveborde+40 kantineborde+15 2-mandsborde.

HAIR CONNECTION, Hasselager for 2 frisørstole + 2 hårtørrer + skuffevogn.

Det er os hermed magtpåliggende at sige **alle medlemmer og givere af pengemidler og brugsgenstande** en stor tak. For uden den hjælp har vi ingen mulighed for at give hjælpen videre ud til dem, som trænger til den. Men også en stor tak til **alle jer, der giver et direkte løft i tingene**, når der skal indsamles og pakkes til en transport. Vi har nogle gode arbejdsteam og der er altid

plads til een til. En særlig tak også til jer, der trolig har stået med tøjsorteringen igennem alle årene. I har brug for nogle ekstra hænder, véd jeg.

I er alle sammen den nødvendige forudsætning for foreningens fortsatte, formidlende virke.

Tak til **statsaut. revisor Erik W. Schrøder, Sønderborg**, for god og velvillig hjælp i regnskabsanliggender.

Konstituering:

På generalforsamlingen blev der genvalg på alle poster. Bestyrelsen konstituerede sig, som følger:

Kasserer: Kirsten Grodum, sekretær: Jens Christensen, næstformand: Arne Vindbjerg Petersen og formand: Knud Olav Knudsen.

Som suppleanter valgtes: Tage Grodum og Bjarne Boddum.

Som revisor genvalgtes statsautoriseret revisor Erik W. Schrøder, Sønderborg.

Kontingentet for 2005 er fastsat uforandret til **100 kr pr. medlem**.

Haderslev den 28 februar 2006

Med venlig hilsen

Knud Olav Knudsen/Arne Vinbjerg Petersen